

Erläuterung zur CE-Kennzeichnung



Das „CE“ bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 – Anhang II entspricht.

CE Marking Explanation

The „CE“ means that the product satisfies the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425 – Annex II

ORTEMA

Ortema GmbH, Kurt-Lindemann-Weg 10
D-71706 Markgröningen
ORTHO-MAX Dynamic

Name und Adresse des Herstellers:

ORTEMA

Produktbezeichnung (Beispiel):

ORTHO-MAX Dynamic

Name and address of the Manufacturer:

ORTEMA

Item designation (example):

ORTHO-MAX Dynamic

Rückenprotector (Beispiel)

Back protector (example)

Piktogramm der Referenznorm EN 1621-2:2014 mit folgenden Angaben:

- Empfohlene Größe des Protectors basierend auf der Torsollänge in cm
- Verwendung: Motorrad
- Protector-Typ: FB: full back protector, CB: central back protector, LB: lower back protector
- Schutzklasse (Level) 1 oder 2
- OPTIONAL Symbole T+/T- zur Angabe der Eignung für tiefe und hohe Temperaturen (Protector geprüft bei +40°C und/oder -10°C)
- **Torsollänge:** siehe Piktogramm (Person), das die Hüfte-bis-Schulter Länge angibt.

Größenangabe auf eigenem Etikett.

LEVEL 1 = Durchschnittswert der übertragenen Restkraft bei Aufprall ≤18 kN; keine Einzelwerte über 24 kN; Diese Stufe bietet einen geringeren Schutz, aber der Protector ist leichter und bequemer zu tragen für jede Art von Aktivität.

LEVEL 2 = Durchschnittswert der übertragenen Restkraft bei Aufprall ≤9 kN; keine Einzelwerte über 12 kN; dieses Level bietet einen höheren Schutz, ist aber auch etwas schwerer und weniger komfortabel.

Wichtig: Jeder Fahrer sollte die passende Schutzklasse entsprechend der auftretenden Risiken, des Fahrkönnens und Sportart wählen. Die jeweilige Referenznorm wird im Piktogramm dargestellt.

Pictogram provided by EN 1621-2:2014, to indicate:

- protector size expressed by waist-to-shoulder length in cm
- use: motorcycling
- type of protector: (FB: full back protector; CB: central back protector; LB: lower back protector)
- impact protection level (1 or 2)
- OPTIONAL symbols T+/T- to indicate that the protector can give protection even at high and/or low temperature (impact tested at respectively +40°C and/or -10°C).
- **W-S** = pictogram (little man) indicating the **waist-to-shoulder** length.

Commercial size (on an extra label).

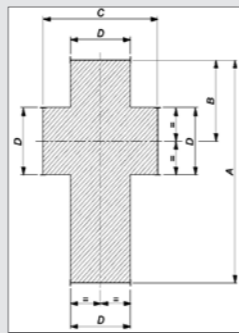
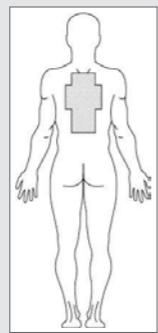
LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24 kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of activity.

LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤9 kN; no single impact force transmitted shall exceed 12 kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable.

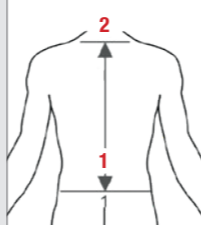
It is very important that each rider choose the correct level of protection, according to accident risks he faces, his driving style and sport discipline. The reference standard is set out under the pictogram.

FB (Full Back): Schutz des Rückens und der Schulterblätter

FB BACK + SCAPULAE protection



Größenangaben / Size Chart



Um den richtigen Rückenprotector zu wählen, beachten Sie bitte die folgenden **Größenangaben:** Bei der Auswahl eines Protectors ist immer die Torsollänge bzw. Abstand zwischen Taille und Schulter zu messen, da das Verhältnis der Rückenlänge im Vergleich zur Körpergröße stark variiert. Deshalb ist die Körpergröße nicht ausreichend, um die richtige Protectorslänge zu bestimmen. Um Ihre Torsollänge zu bestimmen, messen Sie den Abstand zwischen der Taille (1) und der vorstehende Halswirbel auch C7 Wirbel genannt (2).

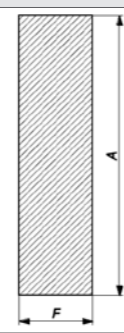
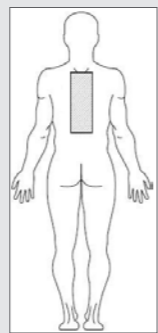
To choose the correct back protector, see the following **size chart:**

When choosing a protector always refer to the distance between waist and shoulder as there is no constant relation with all body sizes (height and shape).

To determine your torso length, measure the distance between the waist (1) and the protruding cervical vertebra, called C7 vertebra (2).

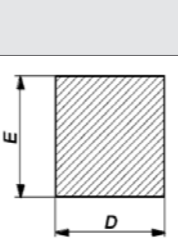
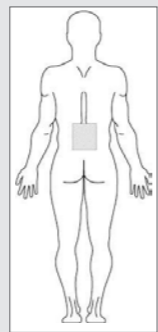
CB (Central Back): Schutz des zentralen Rückens (ohne Schulterblätter)

CB: CENTRAL BACK (NO SCAPULAE protection)



LB: Schutz des unteren Rückens (Lendenwirbelsäule)

LB: LUMBAR, NO UPPER BACK protection



Größe/Size	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Körpergröße/Height (cm)	110-125	125-140	140-155	155-170	170-185	185-195	195-205
Torso Länge/length (cm)	28-32	32-36	36-40	40-44	44-49	49-53	53-57
Protector Länge/length (cm)	36	40	46	52	56	60	64

ORTHO-MAX Light: Größen/Size XXS - XXL

ORTHO-MAX Vest Light: Größen/Size XXS - XXL

ORTHO-MAX Dynamic: Größen/Size S - XL

Schutzzone für Rückenprotectoren / AREA of PROTECTION Back protector

Die nebenstehenden Zeichnungen zeigen, wie der Schutzbereich für die jeweilige Größe basierend auf die Torsollänge errechnet wird. Rückenprotectoren müssen in allen Varianten (FB, CB, LB) und in allen Größen mindestens diese Schutzzonen abdecken. Um die Schutzzonen zu errechnen wird für jede

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

The following drawings show how the protection range for each size is calculated based on the torso length. Back protectors must cover at least these protection zones in all variants (FB, CB, LB) and in all sizes.

To know what back area is protected, see at following table where all above dimensions (A, B, C, D, E, F), for each protector size, are calculated in percentage of the biggest WS distance in cm (ex: for size M calculate the percentage of 44 cm): the dimension „A“ would be 72% of 44 cm, that is 31.6cm.



Bitte Herstellerinformationen aufmerksam lesen

Please read carefully Information Notice



Protection is our Profession

ORTHO-MAX
Light | Dynamic
Vest Light

EU Verordnung 2016/425

Persönliche Schutzausrüstungen (PSA)

EU Regulation 2016/425

Personal Protective Equipment (PPE)



Gebrauchsanweisung
User Manual

ORTEMA

ORTEMA GmbH

Kurt-Lindemann-Weg 10 · 71706 Markgröningen · Germany
Phone +49 7145 - 91 53 890 · Fax +49 7145 - 91 53 981
sport-protection@ortema.de · www.ortema-shop.com

EN 1621-2:2014

ORTEMA ORTHO-MAX PSA
ORTEMA ORTHO-MAX PPE

Version: 8/20

